



Бюллетень посольства Индии в России

ИНДИЙСКИЙ ВЕСТНИК

Июнь 2022

www.indianembassy-moscow.gov.in www.twitter.com/indembmoscow www.facebook.com/indianrussia





Индия в каждой строчке

Дорогие друзья! Представляем вам очередной, июньский выпуск «Индийского вестника», который продолжает рассказывать своим читателям о самых заметных событиях в жизни Индии, ее отношениях с внешним миром и российско-индийских связях.

Главным событием июня в российско-индийских отношениях начала лета стало празднование Международного дня йоги 21 июня. Праздник йоги превратился в яркий и захватывающий марафон, закруживший всех ценителей этого искусства единения души и тела, готовых впитывать в себя тысячелетнюю мудрость индийского народа.

Идея сделать древнеиндийскую гимнастику новой философией современного мира принадлежит премьер-министру Нарендре Моди. В своем первом выступлении с трибуны Генеральной Ассамблеи ООН он заявил: «Йога является бесценным даром древней индийской традиции».

В 2022 году тема Международного дня йоги была определена так: «Йога для человечества». Этот девиз напоминает нам о том, что йога — это больше, чем просто единение души и тела. Йога — это гармония человека с окружающим миром.

Восьмой Международный день йоги в Москве отметили с размахом. Его кульминацией стал масштабный праздник 19 июня, но празднования начались за неделю до него.

С 13 июня в парках столицы прошла серия мастер-классов по йоге. «Йога в парках» прошла в Сокольниках, Филлях и Измайлово и собрала десятки энтузиастов — от мала до велика. Занятия проводил преподаватель йоги Культурного центра им. Джавахарлала Неру при Посольстве Индии Д-р Бриджеш Кумар Гупта, а также лучшие мастера йоги московских студий.

За событиями двухнедельного праздника йоги, подарившего его участникам незабываемые впечатления, следила корреспондент «Индийского вестника» **ОЛЬГА ТОЦКАЯ**

В этом месяце исполнилась восьмая годовщина пребывания у власти в Индии премьер-министра Нарендры Моди. За последние годы отношения крупнейшей демократии с внешним миром претерпели радикальную трансформацию, укрепив позиции Индии как на Востоке, так и на Западе в качестве мировой сверхдержавы 21-го века.

Эта увлекательная богатая тема сегодня стала предметом продолжающейся оживленной дискуссии с участием ведущих индийских политиков, министров, дипломатов, представителей экспертного сообщества и СМИ. Каждый из участников обсуждения вносит в него что-то новое, обращая внимание на то, что, пожалуй, впервые индийская дипломатия в полной мере отвечает стратегическим задачам развития, обеспечения безопасности страны и сохранения достояний более чем 5-тысячелетней индийской цивилизации. Пожалуй,

еще никогда раньше внутренняя и внешняя политика Индии, в центре которой находится человек, не были так взаимосвязаны друг с другом, как сегодня, ставя своим приоритетом безопасность, социальную защищенность и рост благосостояния граждан. Такая внешняя политика, в частности, предусматривает оказание активной помощи индийцам, находящимся за рубежом, путем реализации программ Vande Bharat Mission и Operation Ganga, поддержку индийских талантов, профессионалов, работающего населения и студентов. Одним из приоритетных направлений стала поддержка индийских инвестиции и упрощение системы получения паспортов.

Министр иностранных дел страны Субраманьям Джайшанкар выступил в программе «Отражение внешней политики», организованной «Бхаратия джаната парти» в городе Бангалоре. По словам главы МИД Индии, самым большим изменением в нынешнюю эпоху является то, что внешняя политика страны стала ориентированной на людей.

Прошедший месяц был необычайно богат на культурные события. Представители индийской общественности, студенты-русисты, преподаватели, сотрудники посольства России и Русского дома в Нью-Дели, а также поклонники творчества Александра Пушкина отметили в индийской столице День русского языка, приуроченный ко дню рождения великого индийского поэта.

В Индии великую русскую литературу знают и любят давно.

Еще в советские годы в Москве в издательствах «Прогресс» и «Радуга» огромными тиражами в переводах на индийские национальные языки выходили произведения классиков русской и советской литературы — Александра Пушкина, Михаила Лермонтова, Владимира Маяковского, Льва Толстого, Федора Достоевского, Максима Горького, за годы индийской независимости выросло не одно поколение блестящих переводчиков, исследователей, русистов.

Еще одной новостью из мира литературы стало присуждение Международной Букеровской премии индийской писательнице Гитанджали Шри. Эта высокая награда присуждена ей за роман «Могила из песка» (в оригинале «Рет самадхи»). Это первая книга, переведенная с хинди (или любого другого индийского языка), на английский, удостоенная столь высокой награды. С подробностями специально для «Индийского вестника» — российский индолог и журналист Ирина Максименко

По традиции завершает июньский номер «Индийского вестника» наша кулинарная страничка. Готовьте настоящие индийские блюда вместе с нами!

До новых встреч на страницах «Индийского вестника», друзья!

Политика	Восемь лет внешней политики Нарендры Моди	2
Культура	Момент гордости и радости	5
Экономика	Индийская делегация на форуме в Санкт-Петербурге	6
Экология	Биотехнологии: новое лидерство Индии	8
Фото номера	Базилика Бом-Иисус. Гоа	12
Туризм	Индийские туристы открывают Россию	14
Традиция	Йога шагает по Москве	16
	Колесницы «Владыки Вселенной»	20
Культура	Русский язык сближает народы	22
Кулинария	Манговый чатни: король индийских соусов	24



Восемь лет внешней политики Нарендры Моди

26 мая 2022 года исполнилась восьмая **годовщина пребывания у власти в Индии** премьер-министра Нарендры Моди, до неузнаваемости изменившего страну и ее внешнюю политику. За последние годы отношения крупнейшей демократии с внешним миром претерпели радикальную трансформацию, укрепив позиции Индии как на Востоке, так и на Западе в качестве мировой сверхдержавы 21-го века. При этом как заявил глава МИД Индии Субраманьям Джайшанкар, «самое большое изменение заключается в том, что «внешняя политика Индии стала ориентированной на людей»



Сергей Тамилин

Восемь лет пребывания у власти в Индии премьер-министра Нарендры Моди стали самым впечатляющим этапом развития отношений страны с внешним миром за более чем семь десятилетий индийской независимости. Эта увлекательная богатая тема сегодня стала предметом продолжающейся оживленной дискуссии с участием ведущих индийских политиков, министров, дипломатов, представителей экспертного сообщества и СМИ.

Каждый из участников обсуждения вносит в него что-то новое, обращая внимание на то, что, пожалуй, впервые индийская дипломатия в полной мере отвечает стратегическим задачам развития, обеспечения безопасности страны и сохранения достояний более чем 5-тысячелетней индийской цивилизации.

Все те, кто имеет отношение к формированию и воплощению в жизнь нового курса, продолжают обсуждать различные

аспекты международного позиционирования Индии и ее растущего влияния на мировую политику как одного из ведущих стратегически автономных центров принятия решений в интересах граждан страны, многомиллионной индийской диаспоры за рубежом и всего человечества. Пожалуй, еще никогда раньше внутренняя и внешняя политика Индии, в центре которой находится человек, не были так взаимосвязаны друг с другом, как сегодня, ставя своим приоритетом безопасность, социальную защищенность и рост благосостояния граждан.

Такая внешняя политика, в частности, предусматривает оказание активной помощи индийцам, находящимся за рубежом, путем реализации программ Vande Bharat Mission и Operation Ganga, поддержку индийских талантов, профессионалов, работающего населения и студентов. Одним из приоритетных направлений стала поддержка индийских инвестиций и упрощение системы получения паспортов.

Именно этим целям в последние восемь лет была подчинена внешняя политика Индии и работа ее дипломати-

ческой службы. Отмечая восьмилетие индийского правительства, возглавляемого премьер-министром Нарендрой Моди, министр иностранных дел страны Субраманьям Джайшанкар выступил в программе «Отражение внешней политики», организованной 10 «Бхаратия джаната парти» в городе Бангалоре. По словам индийского министра иностранных дел, самым большим изменением в нынешнюю эпоху является то, что внешняя политика Индии стала ориентированной на людей.

«Я видел много правительств, видел изменения во внешней политике. Самое большое изменение заключается в том, что внешняя политика Индии стала ориентированной на простых граждан», — отметил в своем выступлении Субраманьям Джайшанкар. «В поляризованном мире мы смогли сохранить нашу независимость. В период пандемии мы были источником облегчения кризиса. На фоне глобальных вызовов мы являемся силой, которая выступает на стороне добра. Добро пожаловать в дипломатию, в центре которой находятся люди», — заявил глава МИД Индии.





Говоря об отношениях с соседями по азиатскому региону, Субраманьям Джайшанкар отметил важность принципа «Добрососедство прежде всего». «Мы рассматриваем Индию как более крупную подъемную волну для всего региона. Наши инвестиции в подключение, расширение контактов и развитие сотрудничества также заслуживают внимания. «Было ли это во время пандемии или в условиях нынешних экономических проблем, Индия сделала все возможное для своих соседей и будет продолжать это делать», — отметил глава МИД Индии.

Примеров такой политики предостаточно.

В то время как целый ряд стран столкнулись с большим числом сложностей в получении вакцин от коронавируса, Индия стала активно продвигать «вакцинную дипломатию». В рамках концепции Vaccine Maitri («Вакцинная дружба») Нью-Дели направил 65 миллионов доз вакцины в более чем 100 стран, что позволило называть Индию «аптекой мира».

Сегодняшняя Индия стала глобальным фармацевтическим центром, производящим около 20% всех непатентованных лекарственных средств и 62% мировых вакцин, поэтому после начала пандемия страна быстро оказалась готовой принять вызов. Нью-Дели смог наладить массовый выпуск вакцин, кото-



рые стали применяться внутри страны, и пошли на экспорт.

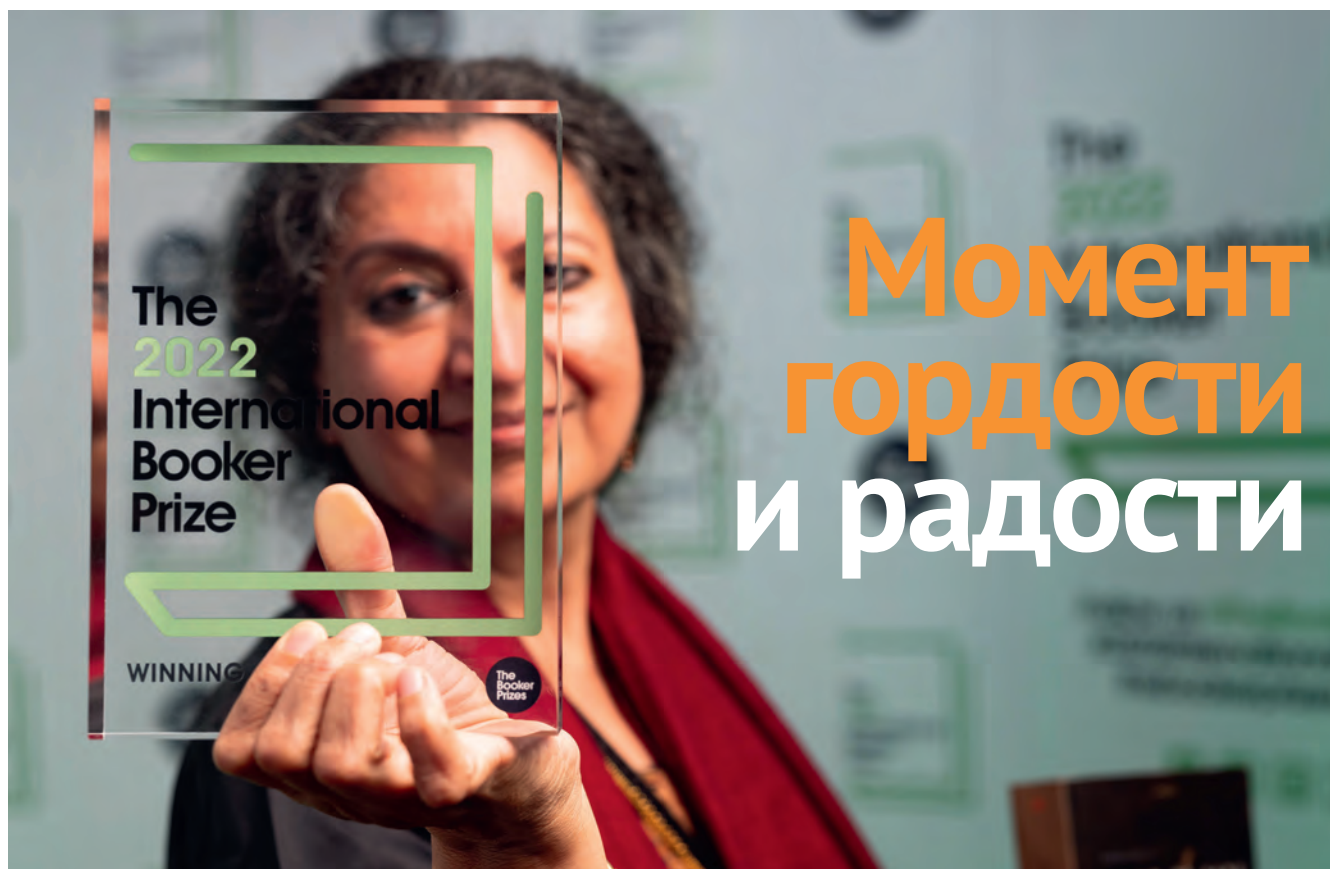
Индийские вакцины были доставлены в большинство соседних стран, в том числе в Афганистан, Бангладеш, Бутан, Шри-Ланку, Мальдивы, Мьянму и Непал, а также на Сейшельские острова, Камбоджу, Монголию и острова Тихого океана, страны Карибского бассейна и Африки.

Вакцины индийского производства безопасны и рентабельны и, в отличие от некоторых других, не требуют хранения и транспортировки при очень низких температурах. Не удивительно, что они отправляются даже в более богатые

страны, претендующие на лидерство в мировой медицине и фармацевтике. Так, Великобритания заказала 10 млн доз у Института сыворотки. Премьер-министр Канады Джастин Трюдо заявил о том, что то победа над COVID-19 будет достигнута «благодаря огромному фармацевтическому потенциалу Индии и лидерству премьер-министра Моди».

В целом, пример внешней политики Индии последних восьми лет показывает, как с помощью своего огромного научного и медицинского потенциала страна может укрепить свое геополитическое положение.





Момент гордости и радости

Лауреатом Международной Букеровской премии в этом году стала **индийская писательница Гитанджали Шри**. Эта высокая награда присуждена ей за роман «Могила из песка» (в оригинале «Рет самадхи»). Это первая книга, переведенная с хинди (или любого другого индийского языка), на английский, удостоенная столь высокой награды. Перевод на английский выполнила писатель, переводчик и художник из США Дейзи Роквелл. С подробностями специально для «Индийского вестника» — **Ирина Максименко**

Несколько слов о самой Международной Букеровской премии. Она была учреждена в 2005 году и присуждается за произведения, написанные не на английском языке, но переведенные на английский и изданные в Великобритании.

А теперь об авторе.

Ее перу принадлежит несколько романов и сборников рассказов. Произведения Гитанджали Шри переведены на ряд языков народов мира, в том числе на английский, французский, немецкий, сербский, корейский. Она родилась в городе Майнпури (Уттар-Прадеш) и сейчас живет в Нью-Дели.

Итак — о романе. В центре повествования судьба 80-летней женщины. После смерти мужа она впадает в тяжелую депрессию. К тому же у героини не простые отношения с детьми. Все они уже выросли и у каждого свой путь.

Ища выход, она решает возвратиться в те места, где прошли ее детство и юность. Героиня романа Чанда вновь

переживает воспоминания о разделе страны, но в итоге находит новые источники радости и обретает новую, весьма нетрадиционную жизнь.

Роман «Могила из песка» — сага о ее судьбе. И разве судьба каждого человека, будь то женщина или мужчина — не сага!

Жюри высоко оценило роман, написанный в 2018 году. По словам председателя жюри Международной Букеровской премии известного ирландского переводчика Фрэнка Уайна, «это блестящий роман об Индии и ее разделе, завораживающий живостью и состраданием, где сплетаются в калейдоскопическое целое юность и старость, мужское и женское, страна и нация. Нас захватила мощь, трогательность и в то же время игривость этого многозвучного романа о самосознании и принадлежности в красочном, переливающимся огнями переводе Дейзи Роквелл» — так прокомментировал он победу индийской писательницы.

Как отмечают организаторы премии и критики, «эта книга — решительный протест против границ и ограничений, будь то между религиями, странами или полами.» Это представляется еще более важным в наше время, когда все человечество, весь мир все более и более раздираемы противоречиями. И вновь и вновь так актуально звучит лозунг, ставший кредо великой индийской цивилизации: «Единство в многообразии».

Роман проникнут состраданием к людям и любовью к человечеству, высокой духовностью и глубоким гуманизмом, что всегда — на протяжении веков и тысячелетий отличает индийскую литературу и культуру в целом. Возможно кто-то и не согласится с концепцией автора и выбором главной героини, но, несомненно это еще один весомый вклад индийской литературы в мировую сокровищницу. Высокое признание, достойная оценка романа Гитанджали Шри на международном уровне — момент искренней радости и неподдельной гордости. 



Индийская делегация на форуме в Санкт-Петербурге

Министр здравоохранения и благосостояния семьи, химических веществ и удобрений Индии Шри Мансукх Мандавия **возглавил индийскую делегацию** на 25-м Петербургском международном экономическом форуме (ПМЭФ), который прошел 15-17 июня 2022 года



Сергей Тамилин

Секторы, за которые г-н Мандавия отвечает в качестве министра, а именно удобрения, фармацевтика, здравоохранение и химическая промышленность, являются важными секторами двустороннего экономического сотрудничества между Индией и Россией. Визит также соответствовал тому значению, которое Индия придает ПМЭФ, в котором в 2017 году принимал участие премьер-министр Индии Нарендра Моди. В ходе визита г-н Мандавия встретился с г-ном Дени-

сом Мантуровым, министром промышленности и торговли России.

Стороны обсудили сотрудничество в широком спектре секторов, включая удобрения, фармацевтические препараты, медицинское оборудование и исследования и разработки в фармацевтическом секторе.

Министр здравоохранения Индии также встретился со своим коллегой г-ном Михаилом Мурашко, министром здравоохранения Российской Федерации, и обсудил сотрудничество в области здравоохранения, фармацевтики и медицинского оборудования. Между Индией и Россией существует много взаимодополняющих факторов в секторе здраво-

охранения, и это была хорошая возможность обсудить эти аспекты.

Г-н Мандавия принял участие в сессии на тему «Продовольственная безопасность: глобальные вызовы и возможности». К нему присоединились заместитель премьер-министра Российской Федерации Виктория Абрамченко и министр экономического развития Российской Федерации Максим Решетников, а также другие видные докладчики.

Сессия была организована компанией «Фосагро». Г-н Мандавия рассказал о шагах, предпринимаемых Индией для обеспечения продовольственной безопасности своего 1,3-миллиардного населения. В то же время Индия играет важную роль в обеспечении продовольственной безопасности мира, особенно в нынешней ситуации. Он рассказал о необходимости обеспечения доступности удобрений по доступным ценам для обеспечения глобальной продовольственной безопасности и важности сотрудничества между Индией и Россией в этом аспекте.

Министр здравоохранения Индии также выступил на сессии «Здравоохранение: новые реалии и точки трансформации» вместе с Министром здравоохранения России Михаилом Мурашко.

Он рассказал о роли Индии в мире как ведущего производителя фармацевтической продукции и вакцин, а также об опыте Индии в борьбе с пандемией Covid.

Г-н Мандавия упомянул о совместном сотрудничестве между Индией и Россией в производстве вакцины против Covid и рассказал о необходимости расширения сотрудничества в области исследований и разработок в секторе здравоохранения.

На полях ПМЭФ был организован круглый стол фармацевтических компаний России и индийских компаний, базирующихся в России. Г-н Мандавия рассказал о потенциале и перспективах расширения текущего сотрудничества с Россией.

Основными участниками «круглого стола» были г-н Гинзберг, Институт Гамалеи, доктор Редди, Sun Pharma, Ауробиндо, Hetro, IPCA, Torrent Pharma, Advanced Group и др.

Мероприятие было своевременным, поскольку оно предоставило хорошую платформу для непосредственного обсуждения проблем, с которыми сталкиваются фармацевтические компании, а также их отзывов о возможностях увеличения поставок фармацевтической продукции и промежуточных субстанций, медицинских изделий из Индии в Россию, совместных инвестициях, совместных исследованиях и разработках в разработке лекарств.



Биотехнологии: новое лидерство Индии

Мария Радлова

Праздник был учрежден на Конференции ООН по окружающей человека среде в 1972 году, с тех пор каждый год торжества проводятся в разных странах. При этом мероприятия, призванные по-настоящему изменить окружающую среду к лучшему, проходят по всей планете. Во многих странах десятки тысяч человек приняли участие в посадке миллионов саженцев деревьев и уборке мусора.

Серьезный вклад в охрану экологии вносит Индия — за последние восемь лет страна смогла увеличить национальную биоэкономику (отрасль, основанную на использовании возобновляемых биологических ресурсов) в восемь раз. Об этом сообщил премьер-министр Нарендра Моди. «Биоэкономика Индии выросла в восемь раз за последние восемь лет — с 10 млрд долларов до 80 млрд долларов», — сказал премьер, выступая на открытии выставки Biotech Startup Expo в Нью-Дели. «Ин-

дия уже совсем не далека от вступления в лигу десяти ведущих стран в глобальной экосистеме биотехнологий», — добавил Моди.

Тема выставки — «Инновации в области биотехнологических стартапов: на пути к самодостаточной Индии». Экспозиция состояла из 300 секций, которые продемонстрировали последние разработки биотехнологий в различных областях, таких как здравоохранение, геномика, биофармацевтика, аграрная промышленность, переработка отходов, чистая энергия.

Еще одно важное достижение Индии в сфере защиты окружающей среды — абсолютно органическое сельское хозяйство — то, чем может гордиться индийский штат Сикким, известный как «Окно Гималаев». Сикким знаменит своим биоразнообразием и субтропическим климатом, а теперь еще и тем, что стал первым регионом в мире, который внедрил политику 100-процентного органического производства, отказавшись от использования химических удобрений и пестицидов.

5 июня весь мир отмечает **Международный день защиты окружающей среды**. Девиз праздника в этом году – «Только одна Земля» призывает к мировым преобразованиям ради защиты и восстановления нашей планеты. Одним из лидеров внедрения «зеленых» технологий уже много лет является Индия. «Индийский Вестник» узнал, какие усилия страна прилагает для охраны экологии



Экономика Сиккима в значительной степени зависит от сельского хозяйства и туризма, поэтому ставку было решено делать на экотуризм. Продвигая органическое земледелие, правительство Индии достигло двойной цели: поддержки сельского хозяйства и туризма посредством концепции «органической деревни». Для фермеров было организовано специальное обучение, программу в общей сложности прошли 66 000 земледельцев штата.

О важности сохранения и восстановления биологического разнообразия в стране говорит еще одна инициатива правительства Индии. Из Южной Африки в страну привезут несколько особей гепардов — чтобы восстановить этот вид диких кошек уже на индийской территории. Первые хищники поселятся в заповеднике дикой природы в Мадхья-Прадеш. Там водятся антилопы и дикие кабаны, на которых смогут охотиться гепарды. Всего в Индии — три территории, подходящие для разведения гепардов: один национальный парк и два заповедника. Правительство Индии сообщает, что планирует завозить по 8-10 диких кошек каждый год и довести их число до 50 в течение пяти лет.

«У нас наконец появились ресурсы и подходящая среда обитания, чтобы снова развести в стране гепарда», рассказал Ядвендраев Джала, декан Института дикой природы Индии и один из экспертов, занимающихся этим проектом. По его словам, это первый случай в истории, когда крупного хищника перевезут на другой континент, чтобы восстановить его популяцию.

А ведь еще в XIX веке азиатский гепард был широко распространен не только в Индии, но и в Афганистане, на Ближнем Востоке, в Туркмении, Узбекистане, вдоль восточного побережья Каспийского моря. Азиатских гепардов даже приручали. Но невероятная красота меха животного привлекала многочисленных браконьеров, плюс стала стремительно меняться и заселяться людьми среда обитания этих грациозных кошек.

Сейчас на планете не более пятидесяти особей азиатских гепардов, они живут заповеднике в Иране. В Индии последнего Гепарда видели в 1951 году на территории штата Чхаттисгарх. Правительство Индии в наши дни выдвинуло идею вернуть гепардов в страну. Фонд дикой природы Индии начал вести переговоры о восстановлении численности гепардов еще в 2009 году, и вот теперь программа запущена.

Привезенные гепарды сначала будут жить в просторных вольерах. После того, как ученые оценят, хватает ли животным добычи для выживания в дикой природе, их выпустят на волю.

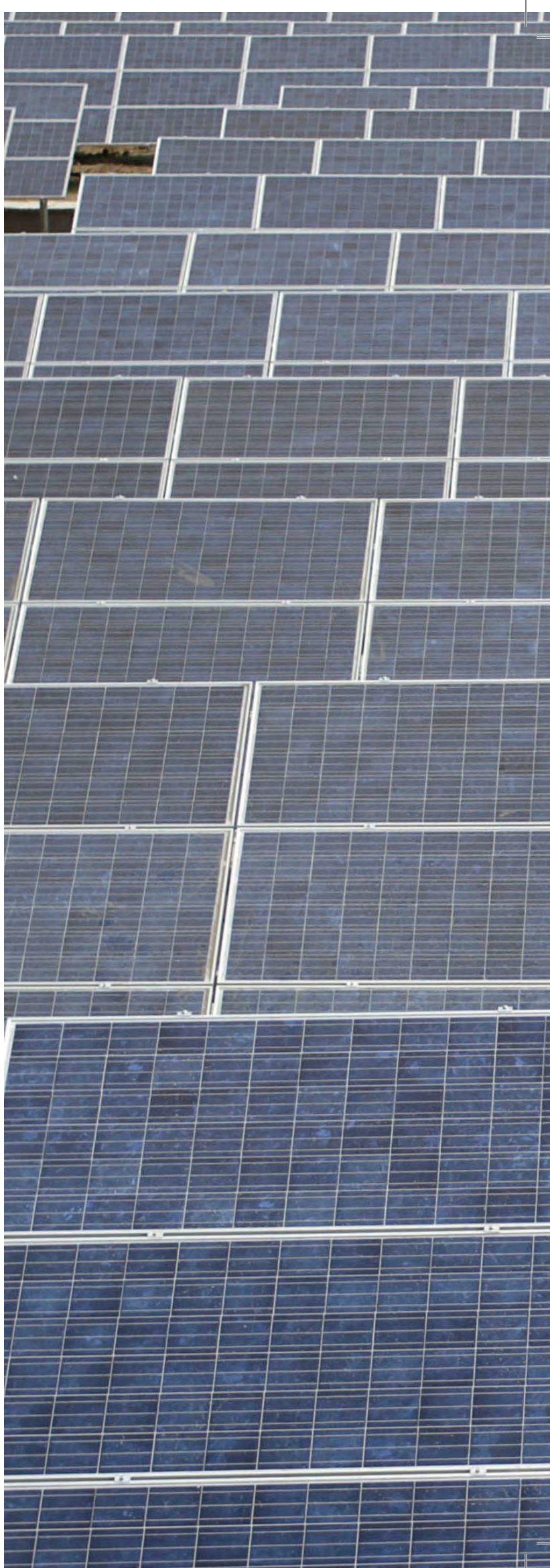
Не менее масштабный проект — борьба с выбросами углекислого газа.

Премьер-министр Нарендра Моди объявил, что Индия достигла целевого показателя 10-процентного смешивания этанола в бензине. Увеличение доли этанола в бензине уже привело к сокращению выброса в атмосферу вредных веществ на 27 тысяч тонн.

Моди выступил с речью на мероприятии «Движение за спасение почвы», организованном Фондом Иша Садхгуру. Он рассказал о мерах по охране природы, предпринятых правительством за последние восемь лет. По его словам, Индия продолжает работу над сокращением выбросов углекислого газа и снижением своей зависимости от ископаемого топлива.

Моди заметил, в то время как выброс углерода в мире в среднем на человека составляет четыре тонны в год, в Индии этот показатель равен около полутонны. Страна намерена достичь нулевого уровня выбросов углерода к 2070 году.

«Мы поставили цель достичь 40% установленной мощности по выработке электроэнергии за счет источников, не использующих ископаемое топливо. Индия достигла этой цели на 9 лет раньше запланированного срока», — отметил он добавив, что на сегодня мощности солнечной энергетики в стране выросли примерно в 18 раз с 2014 года.





Базилика Бом-Иисус. Гоа







Индийские туристы открывают Россию

Индийские туристы взяли курс на Москву — по данным Мостуризма, число гостей из Индии в российской столице возросло в 18 раз по сравнению с первым кварталом 2021 года. И темпы все выше с каждым днем. «Индийский вестник» узнал о том, каким образом российская столица стала одним из главных направлений для путешествий этого сезона

Мария Радлова

Индия вышла на 6-е место среди стран дальнего зарубежья по количеству поездок в Москву. За три года турпоток в Москву из Индии увеличился почти в два раза, а за три квартала прошлого года индийские туристы совершили 36 тысяч поездок в российскую столицу. Как рассказали в Мостуризме, индийские туристы особенно любят посещать исторические места, при этом особое внимание они уделяют храмам.

Бум интереса к московскому направлению начался с лета 2018 года, когда Россия проводила Чемпионат мира по футболу. Тогда столица приняла сотни тысяч гостей со всего мира, и все осталось под впечатлением от высочайшего уровня гостеприимства, гастрономического разнообразия и развитой инфраструктуры города. Сегодня Москва остается одним из самых красивых, безопасных мегаполисов мира и предлагает разнообразные возможности для индивидуального, группового и событийного туризма на любой вкус и бюджет. Гости

из Индии, к слову, предпочитают жить в пятизвездочных отелях — доля туристов из республики в московских гостиницах класса люкс — более 17 процентов.

Закономерный спад турпотока произошёл во время пандемии, границы с большинством стран несколько месяцев оставались закрытыми, в том числе, и с Индией. Однако в январе авиасообщение с республикой было возобновлено. Сначала лайнеры курсировали напрямую между Нью-Дели и Москвой, в октябре 2021 года добавились новые маршруты.

Сейчас интерес к Москве со стороны иностранных гостей растет стремительными темпами. За три месяца общее число постояльцев отелей выросло до 2,8 миллионов за три месяца. Несмотря на выход России из Всемирной туристской организации, страна остается на международной туристической арене и продолжит активно развивать внутренний и международный туризм, заявила глава Ростуризма Зарина Догузова.

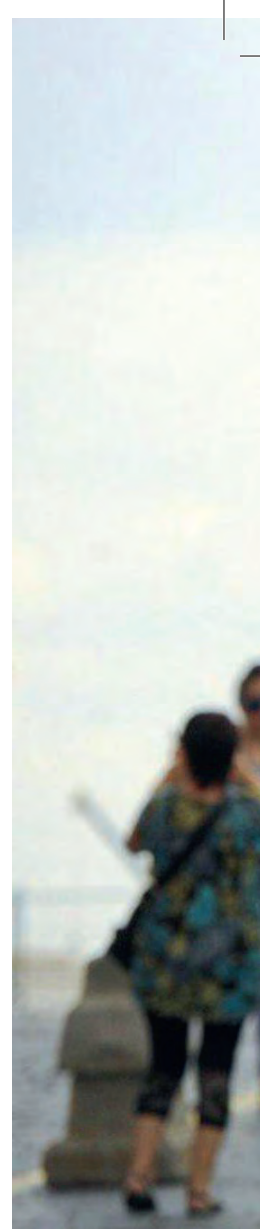
«Мы по-прежнему открыты к диалогу со всеми странами и будем продолжать сотрудничество с нашими зарубежными коллегами. Наряду с внутренним туризмом, мы также продолжим активно развивать и международный туризм. И, ко-

нечно же, ждем гостей из зарубежных стран», — подчеркнула Догузова.

Так что же иностранцы, в том числе гости из Индии, могут увидеть в российской столице прямо сейчас? Экскурсии, концерты, выставки, творческие мастер-классы — каждый день в Москве проходят более 120 мероприятий. Можно устроить спортивный выходной или попробовать себя в кросс-тренинге, современных танцах в парке «Сокольники». На занятиях в Воронцовском парке рассказывают о ремеслах Древней Руси. Оркестры академической музыки выступают в Аптекарском огороде и Таганском парке.

Совершить путешествие в наполеоновскую эпоху и провести день в полевом лагере образца 1812 года приглашает музей-заповедник «Царицыно». В парке «Зарядье» открылся масштабный арт-проект, посвященный орнаментам разных регионов и народов страны. Гости узнают где и когда появился тот или иной орнамент, с какой техникой декоративно-прикладного искусства он связан и какой смысл был вложен в рисунок.

На Покровском бульваре гостям предлагается путешествие в эпоху кня-





зя Александра Невского. На Пушкинской площади царит эпоха Петра I. Здесь можно увидеть, как обучались потешные полки, побывать в навигационной школе, изучить правила этикета. Гоголевский бульвар возвращает гостей в осень и зиму 1941 года, когда разворачивалось судьбоносное сражение Великой Отечественной войны — битва за Москву.

С достижениями российского космоса знакомит центр «Космонавтика и авиация» на ВДНХ. В рамках экспозиции проходят бесплатные лекции о том, как строились советские орбитальные станции, как проходили первые полеты в космос, какие важные межпланетные исследования были сделаны российскими учеными в последние десятилетия.

Кроме того, на территории ВДНХ стартовал фестиваль, посвященный туризму, — «Подорожник». Гости знакомятся с природными и культурными достопримечательностями регионов страны, посещают театральные шествия и спектакли, выступления российских музыкантов, аудиовизуальные шоу, кулинарные мастер-классы и лекции.

На территории выставки раскинулись 16 шатров-глэмпингов. Пять центральных шатров символизируют пять ос-

новных направлений для путешествий: Дальний Восток, Черное море, Санкт-Петербург, Арктика и Центральный Федеральный округ. В лекционных шатрах идут кинопоказы, а рядом с павильоном №57 разместится зона кулинарных мастер-классов, где можно познакомиться с главными гастрономическими достопримечательностями регионов.

К слову, путешествия по всей России завоевывают все большую популярность среди туристов из-за границы, в том числе, из Индии. Минприроды России прогнозирует увеличение туристического потока в сфере особо охраняемых природных территорий на 50% к 2024 году. В настоящее время в России 107 заповедников, 63 заказника и 66 национальных парков федерального значения.

Возвращаясь в российскую столицу, которая держит уверенное лидерство среди индийских гостей, в комитете по туризму объявили о появлении новых маршрутов, которые наверняка заинтересуют гостей города.

«Исторических культурно-познавательных маршрутов становится все больше. Сейчас создаются новые туристические объекты, появляются частные

музеи и усадьбы», — рассказали в комитете.

Итак, в скором времени появится маршрут по Новодевичьему монастырю, который сейчас находится на реставрации. Новодевичий Богородице-Смоленский православный женский монастырь был основан в 1524 году великим князем Московским Василием III. Архитектурный ансамбль монастыря является объектом культурного наследия федерального значения, в 2004 году он был включен в список Всемирного наследия ЮНЕСКО. В 2013 году указом президента РФ был отнесен к особо ценным объектам культурного наследия народов России.

Комплексная реставрация ансамбля Новодевичьего монастыря началась в 2017 году и проводится за счет средств федерального бюджета, реставрация художественных надгробий — за счет бюджета Москвы. В 2018-2019 годах были завершены работы по реставрации и воссозданию исторического облика 18 памятников Новодевичьего монастыря из 36, в 2020-2023 годах планируется привести в порядок еще столько же. В 2024 году монастырь отметит 500-летие с момента основания.



Йога шагает по Москве



Главное событие в российско-индийских отношениях начала лета – **празднование Международного дня йоги** 21 июня превратилось в яркий и захватывающий марафон, закуливший всех ценителей этого искусства единения души и тела, готовых впитывать в себя тысячелетнюю мудрость индийского народа. За событиями двухнедельного праздника, подарившего его участникам незабываемые впечатления, следила корреспондент «Индийского вестника» **Ольга Тоцкая**

21 июня, Международный день йоги, празднуется по всему миру с 2014 года и за почти десятилетие полюбился миллионам людей, живущих на разных континентах. Идея сделать древнеиндийскую гимнастику новой философией современного мира принадлежит премьер-министру Нарендре Моди. В своем первом выступлении с трибуны на Генеральной Ассамблее ООН он заявил: «Йога является бесценным даром древней индийской традиции. Она воплощает единство души и тела, мысли

и действия, сдержанности и наполненности, олицетворяет гармонию между человеком и природой и целостный подход к здоровью и благополучию. Йога — это не столько физические упражнения, сколько поиск чувства единства с собой, миром и природой. Изменяя наш образ жизни и сознание, йога может помочь нам даже в решении таких проблем, как изменения климата».

В 2022 году темой Международного дня йоги была определена так: «Йога для человечества». Этот девиз напоминает нам о том, что йога — это больше, чем



просто единение души и тела. Йога — это гармония человека с окружающим миром.

Йога учит осознанности, дисциплине и выносливости и потому является важным инструментом в распространении идей устойчивого образа жизни в гармонии с нашей планетой.

Восьмой Международный день йоги в Москве отметили с размахом. Его кульминацией стал масштабный праздник 19 июня, но празднования начались за неделю до него. С 13 июня в парках столицы прошла серия мастер-классов по йоге. «Йога в парках» прошла в Сокольниках, Филях и Измайлово и собрала десятки энтузиастов — от мала до велика. Занятия проводил преподаватель йоги Культурного центра им. Джавахарлала Неру при Посольстве Индии Д-р Бриджеш Кумар Гупта, а также лучшие мастера йоги московских студий.

Помимо физических аспектов йоги москвичей познакомили с ее философией, основами медитации и даже йогой смеха.

Ценители древнего индийского искусства не испугались ни жары, ни дождя, испытали истинное единение с природой и получили массу незабываемых впечатлений.

Главное торжество прошло 19 июня в Парке искусств Музеон. Мероприятие открыл Посол Индии в России г-н Паван Капур. В своей речи он рассказал об истории распространения йоги в России, которая началась с визита



в страну знаменитого гуру йоги, Беллур Кришнамачара Сундарараджи Айенгара в 1991 году, в ходе которого он открыл 50 школ по всей России.

Г-н Капур отметил, что в период пандемии йога помогла многим справиться со стрессом изоляции и сохранить не только физическое, но и ментальное здоровье.

Слово взяли и почетные гости мероприятия Директор Департамента международного сотрудничества и связей с общественностью Минздрава А.В. Уса-

чева и Председатель Комитета по туризму Е.В. Проничева. Они обратили внимание на то, какую важную роль йога играет в сохранении активности россиян и отметили, что культурные обмены такого уровня между нашими странами крайне важны.

По индийской традиции, Посол и почетные гости церемониально зажгли лампу — и праздник официально начался!

На трех сценах парка параллельно прошли занятия йогой, уроки медитации и аюрведы. В празднике приня-





ли участие более шестисот любителей йоги. Впервые после пандемии ценители древней индийской практики смогли собраться с единомышленниками на таком крупном мероприятии. Некоторые из них поделились с нами своими впечатлениями и мыслями.

Вот что рассказала нам москвичка Тамара: «Я давно увлекаюсь индийской культурой, но раньше до йоги руки не доходили. Но в пандемию йога стала для меня спасением, и теперь для меня то жизнь!».

Для ее подруги Ольги йога — неотъемлемая часть жизни. «Йога дает прекрасное самочувствие, душевную гармонию, а также мне, человеку творческому, она дает идеи и заряд креатива».

Максим, который пришел на праздник с женой и двумя детьми, признался, что занялся йогой недавно и главной целью видит борьбу со стрессом, восстановление нервов и поддержку хорошей физической формы. Юлия занимается йогой уже семь лет и благодарна этой практике за душевное равновесие: «Как

написано у нас на футболках, йога — это для гармонии и мира. Именно такой эффект она оказывает на тех, кто занимается ежедневно». Четыре подруги зрелого возраста рассказали, что их сблизила именно йога, которой они на протяжении многих лет ежедневно занимаются в парке Музеон: «Нам нужно общение, а йога как раз дает для этого и энергию, и повод». На фестиваль люди приходили семьями, с друзьями, коллегами, знакомились друг с другом и делились впечатлениями. Празднование между-





народного дня йоги превратилось в яркий и захватывающий марафон, окруживший всех ценителей этого искусства единения души и тела, готовых впитывать в себя тысячелетнюю мудрость индийского народа.

В честь Международного дня йоги свои двери открыли индийские рестораны столицы, где многие смогли полакомиться лучшими блюдами национальной кухни различных регионов Индии.

Финальной нотой почти двухнедельного торжества стал концерт индийской

классической музыки в культурном центре ЗИЛ. Перед ценителями карнатической музыки выступил необычный ансамбль, состоящий исключительно из женщин — по сей день крайне новое для индийской классической музыки явление, ведь до недавнего времени было принято считать, что только мужчины могут быть профессиональными музыкантами.

Вина, флейта, скрипка и ударные отвлекли слушателей от повседневных забот и перенесли москвичей в загадоч-

ную и неповторимую Южную Индию. Чарующие мелодии карнатической музыки завороживали москвичей, а наградой исполнительницам послужили овации восторженной публики.

Йога, медитации, кухня, музыка — все это помогло россиянам с головой погрузиться в культуру далекой, но любимой Индии. В очередной раз йога показала, что она не только способствует единению души и тела, но и объединяет наши народы.



Колесницы «Владыки Вселенной»



Ратха-ятра, или **«фестиваль колесниц»**, который в Индии отмечают в середине лета, разбивает все представления о том, сколь масштабным может быть праздник. Яркие краски, тысячи паломников со всей страны, гигантские конструкции, имитирующие колесницу Кришны — «Индийский вестник» о самом важном, что нужно знать про это важнейшее индуистское торжество

Мария Радлова

Один из самых красочных праздников Индии всегда собирает огромное количество желающих принять в нем участие на улицах города Пури в восточном штате Орисса. Торжества посвящены возвращению Кришны во Вриндавану после долгого отсутствия. А главный герой

фестиваля — Джаганнатха — одно из воплощений Кришны.

Храм Джаганнатхи — один из четырех индуистских центров паломничества Чар Дхам, которые каждый верующий должен совершить в течение жизни.

Согласно письменным источникам, строительство храма было начато в 1135 году, во время правления царя Анантавармана Чодаганга и закончено в 1198 году при царе Анангабхиме I. Высота главной башни составляет 65 ме-

тров. К храму ведут 22 ступени, которые символизируют человеческие пороки. Преодолевая их, паломник последовательно избавляется от всех грехов, накопившихся на протяжении жизни.

Храм Джаганнатха представляет собой комплекс зданий, окруженный шестиметровой стеной. За ней расположено 30 храмов различных божеств, включая Ганешу, Лакшми, Сурью, Шиву, Дургу и других. Здесь несут службу шесть тысяч жрецов и их помощники. Только



на храмовой кухне задействованы более тысячи поваров. Боги — большие гурманы, в их ежедневный рацион входит более сотни блюд. Еду для богов готовят в 752 печах. Кроме отверстия сверху, куда ставят посуду, у них есть еще два отверстия в стене, предназначенные для закладывания топлива. На такой печи можно готовить сразу в девяти горшках. В течение дня боги вкушают пищу пять раз.

В 1692 году падишах Аурангзеб велел разрушить храм Джаганнатха, а статую бога индусов немедленно доставить к нему. Однако наместник Великих Моголов в городе Каттаке и раджа Пури договорились обмануть грозного повелителя. Часть построек храма была снесена, а в Дели отправили поддельное божество. В итоге храм остался стоять на месте.

Джаганнатха означает «владыка вселенной». Фигура божества — почти 2 метра в высоту. Рядом стоят аналогичные изображения его брата Балабхадры и сестры Субхадры. Лицо Джаганнатха раскрашено черной краской, Балабхадры — белой, а Субхадры — желтой.

Каждые 12 лет фигуры заменяют на новые. На это время святилище закрывается, а богов объявляют «больными». Группа жрецов отправляется в лес, чтобы отобрать подходящие деревья. Из них впоследствии будут вытесаны фигуры. Особенно долго приходится искать дерево для самого Джаганнатха. Оно должно быть прямым, иметь четыре ветви и расти около трех холмов или у пересечения трех дорог. На его коре явственно проступают знаки верховного бога Вишну — диск, раковина, лотос и жезл. Рубят дерево сначала золотым топором, потом серебряным и, наконец, железным. Поваленный ствол заворачивают в алую шелковую ткань и торжественно доставляют в храм.

Новые изображения устанавливают на каменную платформу напротив прежних. Глубокой ночью самый старый жрец храма извлекает из тайника в животе Джаганнатха «духа» и перемещает его в новое тело. При этом глаза жреца закрыты, а рука обмотана тряпкой, чтобы он не мог определить на ощупь священную сущность. За платформой находится дверь, запертая на три замка. Местные жители утверждают, что она ведет в подземелье, где хранятся несметные сокровища. Их сторожат королевские кобры.

С наступлением ночи в святилище вносят кровати, сделанные из редких пород дерева и слоновой кости и украшенные крупными алмазами. Богам подносят цветы. Храмовые танцовщицы девадаси демонстрируют свое искусство супругу Джаганнатху. Затем богам объявляют, что они могут ложиться спать. Жрецы покидают святилище, и его двери запирают до утра.

Теперь о названии праздника. Слово ратха означает «колесница», ятра можно перевести как «паломничество» или «процессия». Соответственно «ратха-ятра» означает «процессия из колесниц» или «фестиваль колесниц». В литературе индуизма слово «ратха» используется в разных контекстах — например, в эпических войнах «Махабхараты» ратхи были основным средством передвижения для воинов.

Итак, три огромные колесницы с деревянными фигурами божеств Джаганнатхи, Баладевы и Субхадры торжественно едут по улицам Пури. В обычные дни их можно увидеть только в стенах храма. Богато украшенные, имеющие формы храмов, они двигаются по ули-

цам праздничной процессией. Самая крупная колесница для Джаганнатхи достигает 13 метров в высоту и имеет 16 колес, каждое в 2 метра диаметром. Ежегодно к началу фестиваля строят новые колесницы, а после его окончания, их разбивают в щепки, которые разбирают на сувениры. За колесницами божеств следуют колесницы поменьше, специальные платформы с паломниками, акробатами и гимнастами.

На самом деле Ратха-ятра начинается за две недели до фактического шествия, в день, называемый Снана-ятрой, когда Джаганнатху, Баладеву и Субхадру «выводят» из храма на публичную церемонию омовения, во время которой паломники «купают» фигуры — поливают из кувшинов.

Вечером после церемонии фигуры божеств забирают обратно в храм, где держат в отдельной комнате, изолированной от публики 15 дней. За день до Ратха-ятры проходит ритуал очистки храма.

Сам праздник отмечают более недели по всей Индии, где есть храмы Джаганнатхи, но центром считается город Пури, штат Орисса. На фестиваль ежегодно съезжаются более 500 тысяч паломников со всего света.

Торжественное шествие начинается с того, что глава города Пури подметает дорогу перед колесницами золотым венником, после чего каждую из них тянут на канатах около 5000 человек, от храма Джаганнатха до храма Гундича. В течение недели деревянные фигуры божеств находятся в храме Гундича, где их каждый день переодевают в новые наряды и преподносят им рисовые лепешки в качестве угощений. По прошествии недели божества возвращаются в свой храм такой же процессией.

После восьмидневного отдыха в храме Гундича Джаганнатха возвращается в свою главную обитель. Этот день известен как Бахуда Ятра или Ятра Возвращения и отмечается на восьмой день после Ратха-ятры в Дашами Титхи. Во время Бахуда-ятры Господь делает короткую остановку в храме Мауси Маа, посвященном богине Ардхашины.

По легенде, поклонение Джаганнатхе в Пури началось несколько миллионов лет назад. Начиная с 1960-х годов праздник Ратха-ятра стал отмечаться верующими во всем мире. Первый праздник Ратха-ятры за пределами Индии был проведен 9 июля 1967 года в Сан-Франциско. Сегодня фестивальную эстафету подхватили Лондон, Париж, Нью-Йорк, Лос-Анджелес, Берлин, Будапешт и Амстердам. В России Ратха-ятра проходит в Санкт-Петербурге, Москве и других городах.

Русский язык сближает народы

Представители индийской общественности, студенты-русисты, преподаватели, сотрудники посольства России и Русского дома в Нью-Дели, а также поклонники творчества Александра Пушкина отметили в индийской столице День русского языка, приуроченный ко дню рождения великого русского поэта. Праздничное мероприятие, которое впервые с 2019 года проводилось не в режиме онлайн, а в очном формате, вызвало большой интерес и сопровождалось возложением цветов к памятнику Александру Пушкину в центре Нью-Дели

Павел Белов



День русского языка ежегодно отмечается в России, Индии во всем мире 6 июня, в день рождения великого русского поэта Александра Пушкина. Решение о проведении во всем мире Дня русского языка как одного из официальных языков ООН было принято в 2010 году в рамках программы развития многоязычия и сохранения культурного многообразия.

Одна из целей этой программы — поддержание равноправия всех шести официальных языков ООН: английского, арабского, испанского, китайского, русского и французского и повышение их активной роли в сближении народов.

В Индии великую русскую литературу знают и любят давно.

Еще в советские годы в Москве в издательствах «Прогресс» и «Радуга» огромными тиражами в переводах на индийские национальные языки выходили произведения классиков русской и советской литературы — Александра Пушкина, Михаила Лермонтова, Владимира Маяковского, Льва Толстого, Федора Достоевского, Максима Горького, за годы индийской независимости выросло не одно поколение блестящих переводчиков, исследователей, русистов.

При этом творчество Александра Пушкина, в день рождения которого 6 июня ежегодно отмечается День русского языка, оказало заметное влияние на индийскую поэзию 20-го века и современную индийскую литературу. «Мы с вами будем присутствовать при проведении торжественных мероприятий у памятника Александру Сергеевичу Пушкину. Наши торжественные мероприятия продолжатся в здании Русского дома. Только что я принял участие в интернет-конференции, организованной профессорами-русистами, и с большим удовлетворением я хотел бы подчеркнуть, что в Индии русский язык, несмотря ни на какие веяния неизменно пользуется огромным спросом, интересно», — заявил, обращаясь к участникам торжественного мероприятия, руководитель отдела культуры посольства России в Индии Михаил Ктиторов. Он отметил, что в интернет-конференции, приуроченной к Дню русского языка, приняли участие около 80 человек, в основном, преподаватели и профессора, занимающиеся языками, а основная тематика встречи была посвящена творчеству Александра Пушкина и его влиянию на развитие русского языка.

«Наверное, половина выступающих говорили о роли русского языка, в том числе в современном индийском обществе. И отраднo замечать, что не только сотрудники российских загранучреждений, но и сами индийцы, в какой бы

сфере они не были заняты, отмечают потребность, востребованность и перспективность дальнейшего расширения и популяризации русского языка здесь», — заявил Михаил Ктиторов. Также Русский дом в Нью-Дели организовал онлайн-акцию по чтению стихов Пушкина, в которой изначально планировалось участие только индийских студентов, однако потом к ней присоединились граждане из 11 стран.

«На данный момент мы получили более 70 видеозаписей из 11 стран — Индия, Индонезия, Непал, Монголия, Узбекистан, Белоруссия и ряд других стран. Изначально эта акция распространялась на Индию, но потом мы начали получать заявки из других стран. Мы сделаем из них общий ролик, который разместим в наших соцсетях», — заявил принимавший участие в церемонии ведущий эксперт Русского дома в Нью-Дели Василий Шагап. Он отметил, что для участия в акции нужно было записать чтение какого-то произведения Пушкина или его отрывка. Василий Шагап добавил, что эта акция привлекла не только индийских студентов, но и людей разного возраста.

День русского языка, отмечавшийся в индийской столице 6 июня, начался с возложения цветов к памятнику Александру Пушкину в центре Нью-Дели. «Церемония возложения цветов к памятнику поэту состоялась впервые за три года — из-за пандемии последние два года День русского языка проходил только в онлайн-формате», — объяснил Василий Шагап.

Он отметил, что мероприятие объединило около 60 человек — это студенты ряда местных вузов и школ, где изучают русский язык, а также преподаватели-русисты, соотечественники и просто любители русской поэзии.

Участники праздника читали стихи поэта на русском, хинди и английском языках. Звучали романсы на стихи поэта. Также прошла викторина на знание стихов и биографии Пушкина.

Как рассказал российским журналистам руководитель отдела культуры посольства РФ в Индии Михаил Ктиторов, проведенная в рамках Дня русского языка интернет-конференция, организованная профессорами-русистами, позволила им возобновить личные контакты после трехлетнего перерыва, вызванного пандемией коронавируса.

«С большим удовлетворением я хотел бы подчеркнуть, что в Индии русский язык неизменно пользуется огромным спросом и вызывает большой интерес. И новое поколение индийцев все больше и больше демонстрирует интерес к русской литературе», — отметил российский дипломат.






Кхара пера: чудо-сладости из сухого молока

Кхара пера — это нежные конфеты-помадки, т.е. буквально «простое чудо» из сухого молока. Именно так переводится название этой неповторимой индийской сладости. У конфет, сделанных своими руками, есть огромный плюс. Вам известен состав конфет. Кхара пера получаются нежными, вкусными и достаточно сытными. Двойное чудо состоит не только в изумительном вкусе кхара пера, но и в том, что на приготовление этих конфет у вас уйдет не больше 10 минут. Все смешали, скатали шарики и обваляли их во вкусной посыпке. Осталось охладить несколько часов — и чудесный десерт готов!

В национальной кухне каждой страны особое место занимают десерты, порою очень не похожие друг на друга и передающие неповторимые особенности вкусовых пристрастий и гастрономической культуры того или иного народа.

Индийские сладости кхара пера — это визитная карточка национальных десертов, которые становятся все более популярными и в России. Не случайно приготовление этого десерта было включено в популярную кулинарную телепрограмму «Куки-внуки», участники которой познакомились с кхара пера, приготовленным профессиональным шеф-поваром. 

Ингредиенты:

Молоко сухое 25% — **300** граммов
Сахарная пудра — **100** граммов
Масло сливочное — **125** граммов
Грамм Ванилин — по вкусу
Какао-порошок — **4** ст. ложки
Кокосовая стружка — **4** ст. ложки
Сливки — **1** чайная ложка
(по необходимости)
Количество порций: **6**

Способ приготовления:

1. Подготовьте все необходимые продукты.
2. Просейте в миску сахарную пудру и сухое молоко.
3. Добавьте ванилин, размягченное сливочное масло.

4. Тщательно перемешайте сначала вилкой, а потом руками, пока не получится мягкая помадка, не липнущая к рукам.
5. Сливки добавляйте по необходимости, если помадка не собирается в комок и крошится.
6. Руки помойте и обсушите.
7. Отщипните от помадки кусочки, скатайте шарики.
8. Обваляйте половину шариков в какао-порошке, а вторую в кокосовой стружке.
9. По желанию внутрь шарика можно закатать орешек.
10. Поставьте получившиеся шарики в холодильник на 5 часов.
11. Храните в холодильнике не более 4 дней, подавайте охлажденными или комнатной температуры.





75
Azadi Ka
Amrit Mahotsav

**На официальных страницах Посольства Индии в Российской Федерации
в социальных сетях вы найдете много интересной и полезной информации!**



india_in_russia



indianembassyrus



indianembassymoscow



IndiaInRussia



IndEmbMoscow



IndEmbMoscow

Обязательно подпишитесь на нас и узнавайте:

- Интересные факты о культуре, традициях и достопримечательностях Индии
- Последние новости Посольства Индии в России
- Свежие новости о событиях, происходящих в российско-индийских отношениях

Всё это и многое другое доступно здесь:

www.indianembassy-moscow.gov.in

